



Australian Government

PSPTIS090 Interpret as part of a team

Release: 1

PSPTIS090 Interpret as part of a team

Modification History

Release	Comments
1	This unit was released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meets the Standards for Training Packages. This unit supersedes and is equivalent to PSPTIS607A Interpret as part of a team. • Unit code updated • Content and formatting updated to comply with the new standards • All PC transitioned from passive to active voice • PC 4.1 split into two

Application

This unit describes the skills required to interpret in collaboration with one or more other interpreters as part of an interpreting team or in relay, observing each other's work and providing practical support to achieve effective communication that satisfies professional and industry standards.

This unit applies to those working as interpreters in both consecutive and simultaneous modes, in dialogue or monologue settings and includes team, tandem and relay interpreting. The presence of multiple interpreters confirms this as a complex setting.

The skills and knowledge described in this unit must be applied within the legislative, regulatory and policy environment in which they are carried out. Organisational policies and procedures must be consulted and industry codes and standards for ethical translating and interpreting adhered to.

Those undertaking this unit would work independently and as part of a team, using a broad range of support resources as required, while performing sophisticated tasks in a range of specialised contexts.

No licensing, legislative or certification requirements apply to unit at the time of publication.

Competency Field

Translating and interpreting

Elements and Performance Criteria

ELEMENTS	PERFORMANCE CRITERIA
Elements describe the essential outcomes	Performance criteria describe the performance needed to demonstrate achievement of the element. Where bold italicised text is used, further information is detailed in the range of conditions section.
1. Clarify assignment requirements	1.1 Identify and confirm assignment requirements with client, including conditions of engagement, physical work environment and performance expectations. 1.2 Confirm attributes of team, physical work environment and performance expectations with other team members. 1.3 Negotiate agreed approach to achieve best quality and safest outcomes.
2. Prepare as a team	2.1 Consult as a team to obtain background materials and establish interpreting process. 2.2 Analyse physical work environment and collaborate on required adjustments. 2.3 Seek briefing to assess linguistic requirements and address technical concerns. 2.4 Introduce team to discourse participants and explain role and process of interpreting.
3. Undertake team assignment	3.1 Implement agreed interpreting process and monitor time. 3.2 Rotate interpreting according to industry standards and in line with situation and established techniques. 3.3 Provide support to other team members. 3.4 Monitor other team members' delivery, and prompt and feed to facilitate and enhance colleague and team performance. 3.5 Accept prompts and feeds in a manner that does not compromise delivery.
4. Evaluate team performance	4.1 Discuss performance with team members in a confidential setting. 4.2 Evaluate and note problems encountered and effectiveness of assignment in line with client requirements. 4.3 Consider and implement adjustments to improve future process and outcomes.

Foundation Skills

Foundation skills are embedded within the elements and performance criteria of this unit.

Unit Mapping Information

This unit supersedes and is equivalent to PSPTIS607A Interpret as part of a team.

Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Assessment Requirements for PSPTIS090 Interpret as part of a team

Modification History

Release	Comments
1	These Assessment Requirements were released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meet the Standards for Training Packages. Assessment Requirements created drawing upon specified assessment information from superseded unit

Performance Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the candidate must demonstrate evidence of performance of the following on at least two occasions.

- applying professional and industry standards for team interpreting
- maintaining work health and safety standards
- negotiating agreement on terms and conditions of assignment with team colleagues
- collaborating with team members on research, language requirements and actual work setting
- switching with team colleague in a manner that does not interrupt communication
- using constructive feedback in evaluation of team members' performance

Knowledge Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the depth of knowledge demonstrated must be appropriate to the job context of the candidate.

- professional techniques and protocols for team rotation
- communication techniques that facilitate interpreting process in a team
- team feedback and evaluation techniques
- limitations of work role, responsibility and professional abilities within team relationship and dynamics
- WHS and risk management principles and practices to ensure team physical safety and comfort
- research methods to collaboratively undertake intense assignment-specific preparation

Assessment Conditions

Assessment of this unit of competency must include use of case studies, or diverse real or simulated team interpreting assignments and questioning in real and scenario settings.

Consideration must be given to holistic assessment for this unit. Refer to advice in the Companion Volumes.

Assessors must satisfy the NVR/AQTF mandatory competency requirements for assessors.

Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>